



**ACTA DE CONSTITUCIÓ DE LA MESA DE CONTRACTACIÓ, D'OBERTURA DELS SOBRES ÚNICS (DOCUMENTACIÓ RELATIVA A LA CAPACITAT I LA SOLVÈNCIA DE L'EMPRESARI I DOCUMENTACIÓ RELATIVA A CRITERIS D'ADJUDICACIÓ QUANTIFICABLES AUTOMÀTICAMENT) I DE PROPOSTA DE CLASSIFICACIÓ DEL LOT 1 A L'ÒRGAN DE CONTRACTACIÓ**

|                     |                                                                                |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Núm. d'expedient:   | PARLC-2025-16 (GEEC)                                                           |
| Contractació:       | Serveis de traducció i d'interpretació                                         |
| Objecte             | Serveis de traducció de textos i d'interpretació per al Parlament de Catalunya |
| Lots:               | Lot 1. Serveis de traducció de textos                                          |
|                     | Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament               |
|                     | Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior                   |
| Tipus de contracte: | Serveis                                                                        |
| Procediment:        | Obert simplificat (art. 159.1 a 5 de la LCSP)                                  |

Al Palau del Parlament, el 4 de març de 2025, a les 10.00 hores, a la sala 9, es constitueix la mesa de contractació de l'expedient indicat en l'encapçalament, formada pels membres següents:

|                    |                                                                                                                              |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| President:         | Joan Ridao i Martín, lletrat del Parlament                                                                                   |
| Vocals:            | Montserrat Rovira Cap de l'Àrea de Pressupostos i Comptabilitat en substitució de Blanca de Gispert Díez, oïdora de comptes  |
|                    | Tristan Llusà Meléndez, coordinador de l'Oficina de Contractació.                                                            |
|                    | Marta Payà Canals, cap del Departament d'Assessorament Lingüístic                                                            |
|                    | Anna Casas Gregorio, directora del Departament de Gestió Parlamentària                                                       |
|                    | Elna Roig Madorran, responsable de l'Oficina d'Acció Exterior, Cooperació Interparlamentària i Relacions amb la Unió Europea |
| Secretària:        | Montserrat Ordeig i Solé, gestora de contractació de l'Oficina de Contractació                                               |
| Altres assistents: | Abraham Requena Ruiz, gestor de contractació de l'Oficina de Contractació                                                    |
|                    | Salvi Pardo Casademont, secretari de contractació de l'Oficina de Contractació                                               |

El president declara constituïda la Mesa, atès que hi ha quòrum suficient, i s'inicia la sessió



## DESENVOLUPAMENT DE LA SESSIÓ

Primer. L'objecte d'aquesta sessió és la constitució de la mesa de contractació i l'obertura dels sobres únics (documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari i documentació relativa a criteris d'adjudicació quantificables automàticament) dels lots 1, 2, i 3 de la licitació i, si escau, de proposta de classificació de cada lot a l'òrgan de contractació de l'expedient indicat en l'encapçalament, de conformitat amb el nomenament dut a terme per mitjà de la resolució 2/2025 del secretari general, per delegació de la Presidència del Parlament, de data 6 de febrer del 2025, publicada en el perfil del contractant el 6 de febrer de 2025.

Segon. Atès que no hi ha cap membre que es consideri afectat per les causes d'abstenció establertes legalment, i sens perjudici de les possibles recusacions que poden presentar els licitadors o aquells que hi tinguin un interès legítim, es considera que es pot prosseguir amb les actuacions previstes.

Tercer. El president informa els membres de la mesa de contractació que, de conformitat amb el plec de clàusules administratives, una vegada transcorregudes vint-i-quatre hores des de la data de finiment del termini de presentació d'ofertes s'ha sol·licitat als licitadors que s'han presentat a la licitació dels lots 1, 2 i 3 les paraules clau que han introduït per als sobres amb documentació xifrada. Així mateix, informa que transcorregut el dit període, es poden obrir els sobres únics dels lots 1, 2 i 3.

Quart. El president dona per llegit l'anunci de licitació i les disposicions legals aplicables a l'acte administratiu a què fa referència aquest document i dona la paraula a la secretària que dona compte de les proposicions presentades, d'acord amb el certificat generat per l'eina Sobre Digital, el detall de la qual és el següent:

| Denominació social                 | Lots als que es presenta | Data d'entrada | Hora d'entrada | Registre d'entrada |
|------------------------------------|--------------------------|----------------|----------------|--------------------|
| AADIMATIQ, SLU                     | 1, 2, 3                  | 17/02/2025     | 17:05:00       | E2025000384        |
| TREELOC, SL                        | 1                        | 20/02/2025     | 09:39:46       | E2025000412        |
| STARTUL, SL                        | 1, 2                     | 21/02/2025     | 18:26:58       | E2025000428        |
| SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN, SLU     | 2, 3                     | 24/02/2025     | 11:38:22       | E2025000440        |
| ONEDOCUMENT, SL                    | 1                        | 24/02/2025     | 12:58:26       | E2025000442        |
| CONFERENCE INTERPRETING BUREAU, SL | 2, 3                     | 24/02/2025     | 16:43:44       | E2025000450        |
| IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL | 1                        | 27/02/2025     | 12:18:50       | E2025000497        |
| ONCALL EUROPA, SL                  | 1                        | 27/02/2025     | 13:13:35       | E2025000498        |
| CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)         | 1, 2, 3                  | 27/02/2025     | 13:43:04       | E2025000499        |
| DITEC COMUNICACIONES, SL           | 2, 3                     | 27/02/2025     | 16:51:41       | E2025000505        |
| EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL      | 1                        | 27/02/2025     | 17:48:53       | E2025000507        |



## PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                |         |            |          |             |
|------------------------------------------------|---------|------------|----------|-------------|
| STUDIO MORETTO GROUP SRL<br>SUCURSAL EN ESPAÑA | 1, 2, 3 | 27/02/2025 | 20:07:53 | E2025000513 |
| SILVIA PALÁ LLANAS                             | 3       | 28/02/2025 | 08:27:58 | E2025000526 |
| SEPROTEC, TRADUCCIÓ I<br>INTERPREACIÓ, SLU     | 1, 2    | 28/02/2025 | 10:01:52 | E2025000531 |
| TYS 96, SL                                     | 1, 2    | 28/02/2025 | 10:24:37 | E2025000532 |
| LINGUASERVE                                    | 1       | 28/02/2025 | 11:20:32 | E2025000534 |

Cinquè. El president informa que el coordinador de l'Oficina de Contractació ja ha introduït les credencials necessàries perquè es puguin obrir els sobres únics i demana a la secretària de la mesa de contractació que introdueixi les seves.

Sisè. A continuació el president indica a la secretària que obri els sobres únics dels lots 1, 2 i 3 i dona compte del seu contingut amb relació a la documentació administrativa relativa a la capacitat i la solvència de les empreses, que es detalla seguint l'ordre correlatiu dels lots:

### Documentació relativa a la capacitat i la solvència de l'empresari:

#### Lot 1. Serveis de traducció de textos

##### AADIMATIQ, SLU

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

##### TREELOC, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

##### STARTUL, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

##### ONEDOCUMENT, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

##### IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

##### ONCALL EUROPA, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.



## PARLAMENT DE CATALUNYA

### CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

### EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

### STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.
- Una declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer segons el model de l'annex 2.2.1 del plec de clàusules administratives on no hi consta el nom de cap empresa a les capacitats de la qual es vulgui recórrer.
- Una declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar segons el model de l'annex 2.3.1 del plec de clàusules administratives on hi consta el NIF de la pròpia l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA com a empresa a la qual es vol subcontractar.
- Una declaració responsable on declaren que l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA és sucursal a Espanya de l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL amb núm. d'identificació VIES IT02936070982 i domicili social a Via Cefalonia 70 (25124), Brescia, Itàlia.
- El certificat ROLECESP on hi consten les dades de l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL que es fan extensives a la sucursal STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA.

### SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPREACIÓ, SLU

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

### TYS 96, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

### LINGUASERVE

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

## Lot 2. Serveis d'interpretació en sessions i actes del Parlament

### AADIMATIQ, SLU

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.2 del plec de clàusules administratives.



## PARLAMENT DE CATALUNYA

### STARTUL, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.1 del plec de clàusules administratives.

### SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN, SLU

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.2 del plec de clàusules administratives.

### CONFERENCE INTERPRETING BUREAU, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.2 del plec de clàusules administratives.
- Una declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar segons el model de l'annex 2.3.2 del plec de clàusules administratives.

### CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.2 del plec de clàusules administratives.

### DITEC COMUNICACIONES, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.2 del plec de clàusules administratives.

### STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.2 del plec de clàusules administratives.
- Una declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer segons el model de l'annex 2.2.2 del plec de clàusules administratives on no hi consta el nom de cap empresa a les capacitats de la qual es vulgui recórrer.
- Una declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar segons el model de l'annex 2.3.2 del plec de clàusules administratives on hi consta el NIF de la pròpia l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA com a empresa a la qual es vol subcontractar.
- Una declaració responsable on declaren que l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA és sucursal a Espanya de l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL amb núm. d'identificació VIES IT02936070982 i domicili social a Via Cefalonia 70 (25124), Brescia, Itàlia.
- El certificat ROLECESP on hi consten les dades de l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL que es fan extensives a la sucursal STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA.

### SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPREACIÓ, SLU

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.2 del plec de clàusules administratives.



TYS 96, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.21 del plec de clàusules administratives.
- Una declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer segons el model de l'annex 2.2.2 del plec de clàusules administratives.

**Lot 3. Serveis d'interpretació amb desplaçament a l'exterior**

AADIMATIQ, SLU

- Un document signat per un representant de l'empresa, anomenat "Lot3-NO", declarant que s'han inscrit a la presentació d'oferta pel lot 3 per error atès que només volen participar al procediment dels lots 1 i 2.

SIMULTÀNIA INTÈPRETS BCN, SLU

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.3 del plec de clàusules administratives.

CONFERENCE INTERPRETING BUREAU, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.3 del plec de clàusules administratives.

CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.3 del plec de clàusules administratives.

DITEC COMUNICACIONES, SL

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.3 del plec de clàusules administratives.

STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.3 del plec de clàusules administratives.
- Una declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer segons el model de l'annex 2.2.2 del plec de clàusules administratives on no hi consta el nom de cap empresa a les capacitats de la qual es vulgui recórrer.
- Una declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar segons el model de l'annex 2.3.2 del plec de clàusules administratives on hi consta el NIF de la pròpia l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA com a empresa a la qual es vol subcontractar.
- Una declaració responsable on declaren que l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA és sucursal a Espanya de l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL amb núm. d'identificació VIES IT02936070982 i domicili social a Via Cefalonia 70 (25124), Brescia, Itàlia.



## PARLAMENT DE CATALUNYA

- El certificat ROLECESP on hi consten les dades de l'empresa STUDIO MORETTO GROUP SRL que es fan extensives a la sucursal STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA.

---

### SILVIA PALÁ LLANAS

---

- Una declaració responsable segons el model de l'annex 2.1.3 del plec de clàusules administratives.
  - Una declaració responsable respecte a una empresa a les capacitats de la qual es vol recórrer segons el model de l'annex 2.2.3 del plec de clàusules administratives.
  - Una declaració responsable respecte a una empresa que es vol subcontractar segons el model de l'annex 2.3.3 del plec de clàusules administratives.
- 

Setè. La mesa de contractació avalua la documentació administrativa presentada per les empreses licitadores i, d'acord amb l'article 159.4 a de la LCSP, comprova que totes elles estan degudament inscrites al Registre electrònic d'empreses licitadores i classificades de Catalunya (RELIC) i/o al *Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público* (ROLESCP) i hi consulta les dades disponibles d'aquestes.

Pel que fa a la classificació de les empreses es comprova que les següents empreses disposen de la classificació empresarial emesa per la *Junta Consultal de Contratación Pública del Estado*:

- TREELOC, SL— IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL
- CELER PAWLOWSKY, SL
- SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ, SLU
- LINGUASERVE

Vuitè. En relació amb la comprovació de la capacitat de contractar de dues de les empreses que han presentat oferta al lot 2, STARTUL SL i DITEC COMUNICACIONES, SL i d'una de les empreses que s'ha presentat al lot 3, DITEC COMUNICACIONES, SL, la mesa aprecia que de la documentació lliurada per les empreses es pot despendre que els seus objectes socials no tenen una relació directa ni indirecta amb l'objecte de la contractació dels lots esmentats, motiu pel qual caldrà atorgar-los un tràmit d'audiència per a que tinguin la possibilitat d'acreditar que, en la data de finalització de presentació de les ofertes, complien amb els requisits de capacitat i aptitud per a poder ser admeses a la licitació del lot 2 i dels lots 2 i 3, respectivament.

Novè. Una vegada comprovat el compliment dels requisits per admetre la totalitat de les empreses licitadores del lot 1, serveis de traducció de textos, el president demana a la secretària que obri els documents de les ofertes dels licitadors relatives als criteris d'avaluació quantificables automàticament dels sobres únics del lot esmentat i dona compte del seu contingut, que es detalla a continuació:



**Criteris d'avaluació quantificables automàticament:**

**Lot 1. Serveis de traducció de textos**

| AADIMATIQ, SLU                                                      |                                                 |                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| I. Oferta econòmica:                                                |                                                 |                                          |
| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| a) Català <> castellà                                               | 0,028 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | 0,034 €                                  |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,068 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | 0,082 €                                  |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | 0,070 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | 0,085 €                                  |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | 0,10 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                  | 0,121 €                                  |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | 0,040 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,048 €                                  |
| II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament  |                                                 |                                          |
| Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari          |                                                 |                                          |
|                                                                     |                                                 | 30% <input checked="" type="checkbox"/>  |
| Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent            |                                                 |                                          |
|                                                                     |                                                 | 30% <input checked="" type="checkbox"/>  |
| TREELOC, SL                                                         |                                                 |                                          |
| I. Oferta econòmica:                                                |                                                 |                                          |
| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| a) Català <> castellà                                               | 0,03 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                  | 0,0363 €                                 |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,04 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                  | 0,0484 €                                 |



# PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                    |                                                 |                                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b | 0,04 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                  | 0,0484 €                                 |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                         | 0,05 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                  | 0,0605 €                                 |
| Preus de revisió                                                   | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                         | 0,018 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,02178 €                                |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

### Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30%



### Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



STARTUL, SL

### I. Oferta econòmica:

|                                                                     |                                                 |                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| a) Català <> castellà                                               | 0,030 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | 0,036 €                                  |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,048 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | 0,058 €                                  |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | 0,070 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | 0,085 €                                  |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | 0,070 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                 | 0,085 €                                  |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | 0,025 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,030 €                                  |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

### Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30%





# PARLAMENT DE CATALUNYA

## Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



ONEDOCUMENT, SL

### I. Oferta econòmica:

| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a) Català <> castellà                                               | 0,025 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | 0,030 €                                  |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,032 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | 0,039 €                                  |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | 0,035 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | 0,042 €                                  |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | 0,040 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                 | 0,048 €                                  |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | 0,020 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,024 €                                  |

### II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

#### Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30%



#### Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL

### I. Oferta econòmica:

| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a) Català <> castellà                                               | 0,039 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | €                                        |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,065 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | €                                        |



# PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                    |                                                 |                                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b | 0 090 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | €                                        |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                         | 0 120 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                 | €                                        |
| Preus de revisió                                                   | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                         | 0 040 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | €                                        |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30% ☒

Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30% ☒

ONCALL EUROPA, SL

## I. Oferta econòmica:

|                                                                     |                                                 |                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| a) Català <> castellà                                               | 0,019 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | 0,023 €                                  |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,079 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | 0 010 €                                  |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | 0,089 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | 0,108 €                                  |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | 0,089 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                 | 0,108 €                                  |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | 0,039 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,048€                                   |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30% ☒



# PARLAMENT DE CATALUNYA

## Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)

### I. Oferta econòmica:

| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a) Català <> castellà                                               | 0,036 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | €                                        |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,065 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | €                                        |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | 0,10 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                  | €                                        |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | 0,12 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                  | €                                        |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | 0,04 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                  | €                                        |

### II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

#### Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30%



#### Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL

### I. Oferta econòmica:

| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a) Català <> castellà                                               | 0,024 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | 0,0290 €                                 |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,049 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | 0,0593 €                                 |



# PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                    |                                                 |                                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b | 0,063 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | 0,0762 €                                 |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                         | 0,090 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                 | 0,1089 €                                 |
| Preus de revisió                                                   | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                         | 0 022 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,0266 €                                 |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30% ☒

Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30% ☒

## STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA

### I. Oferta econòmica:

|                                                                     |                                                 |                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| a) Català <> castellà                                               | €<br>(Preu màxim 0,075 €)                       | 0,038 €                                  |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | €<br>(Preu màxim 0,106 €)                       | 0,040 €                                  |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | €<br>(Preu màxim 0,125 €)                       | 0,060 €                                  |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | €<br>(Preu màxim 0,150 €)                       | 0,070 €                                  |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | €<br>(Preu màxim 0,062 €)                       | 0,028 €                                  |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

25% ☒



PARLAMENT DE CATALUNYA

Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

25%



SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPREACIÓ, SLU

I. Oferta econòmica:

| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a) Català <> castellà                                               | 0,029 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | 0,035 €                                  |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,067 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | 0,081 €                                  |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | 0,073 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | 0,088€                                   |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | 0,110€<br>(Preu màxim 0,150 €)                  | 0,133 €                                  |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | 0,027 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,033€                                   |

II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30%



Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



TYS 96, SL

I. Oferta econòmica:

| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| a) Català <> castellà                                               | 0,022 €<br>(Preu màxim 0,075 €)                 | 0,027 €                                  |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | 0,065 €<br>(Preu màxim 0,106 €)                 | 0,079 €                                  |



# PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                    |                                                 |                                          |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b | 0,060 €<br>(Preu màxim 0,125 €)                 | 0,073 €                                  |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                         | 0,070 €<br>(Preu màxim 0,150 €)                 | 0,085 €                                  |
| Preus de revisió                                                   | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                         | 0,027 €<br>(Preu màxim 0,062 €)                 | 0,033 €                                  |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30%



Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



## LINGUASERVE

### I. Oferta econòmica:

|                                                                     |                                                 |                                          |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Preus de traducció                                                  | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| a) Català <> castellà                                               | €<br>(Preu màxim 0,075 €)                       | 0,0398 €                                 |
| b) Català/castellà <> anglès-francès-italià-portuguès-occità aranès | €<br>(Preu màxim 0,106 €)                       | 0,0623 €                                 |
| c) Català/castellà <> llengües europees no incloses en l'apartat b  | €<br>(Preu màxim 0,125 €)                       | 0,0787 €                                 |
| d) Català/castellà <> llengües no europees                          | €<br>(Preu màxim 0,150 €)                       | 0,0605 €                                 |
| Preus de revisió                                                    | (A) Preu unitari per paraula<br>(IVA no inclòs) | Preu unitari per paraula<br>(IVA inclòs) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                          | €<br>(Preu màxim 0,062 €)                       | 0,0260 €                                 |

## II. Criteris d'avaluació de qualitat quantificables automàticament

Compromís de reducció dels terminis de lliurament ordinari

30%





Compromís de reducció dels terminis de lliurament urgent

30%



Desè. La mesa de contractació analitza la documentació presentada pels licitadors del lot 1 i observa que en les ofertes presentades de les empreses IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL i CELER PAWLOWSKY, SL hi manca el preu de l'oferta en IVA i que, en els documents de les ofertes presentades per les empreses STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA i LINGUASERVE, manca el preu de l'oferta sense IVA. S'acorda que, per aquests casos es farà el càlcul de les ofertes amb IVA i sense IVA, segons correspongui, obtenint les xifres per mitjà d'un full de càlcul atès que es tracta de dades objectives.

La mesa adverteix també que les ofertes que hagin estat formulades amb 4 decimals s'arrodoniran a tres, d'acord amb l'expressió en tres decimals dels preus màxims detallats al PCA, per a fer el càlcul de les puntuacions .

Pel que fa a l'oferta econòmica de l'empresa ONCALL EUROPA, SL, la mesa detecta una errada aritmètica simple en el càlcul de l'IVA del preu unitari de l'apartat b) d que, hauria de ser de 0.096 euros enlloc de 0.010 euros.

Onzè. Un cop fets els càlculs esmentats al punt anterior i en compliment del que estableix el plec de clàusules administratives, les puntuacions obtingudes pels licitadors del lot 1 són les següents:

**Puntuacions obtingudes**

**Lot 1\_ Serveis de traducció de textos**

| AADIMATIQ, SLU                                                                                              |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 34,03<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 4,40<br>(sobre 5,00 punts)   |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 13,21<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 7,20<br>(sobre 10,00 punts)  |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 6,00<br>(sobre 10,00 punts)  |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 3,23<br>(sobre 5,00 punts)   |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |



PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                                                             |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| TREELOC, SL                                                                                                 |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 46,69<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,27<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 18,49<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 09,60<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 09,33<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 05,00<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| STARTUL, SL                                                                                                 |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 40,88<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,27<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 16,98<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 07,20<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 08,00<br>(sobre 10,00 punts) |



PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                                                             |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 04,44<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| ONEDOCUMENT, SL                                                                                             |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 49,44<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,60<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 20,00<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 10,00<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 10,00<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 04,84<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL                                                                          |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 30,93<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 03,67<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 13,77<br>(sobre 20,00 punts) |



PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                                                             |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra <i>b</i>        | 05,60<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 04,67<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 03,23<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| ONCALL EUROPA, SL                                                                                           |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 31,85<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 05,00<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 11,13<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra <i>b</i>        | 05,68<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 06,73<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 03,31<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)                                                                                  |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 30,33<br>(sobre 50,00 punts) |



## PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                                                             |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 03,87<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 13,77<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra <i>b</i>        | 04,80<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 04,67<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 03,23<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL                                                                               |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 40,56<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,67<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 16,79<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra <i>b</i>        | 07,76<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 06,67<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 04,68<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |



PARLAMENT DE CATALUNYA

| STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA                                                                 |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 46,21<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,20<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 19,81<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 08,80<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 08,80<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 04,60<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 40,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 20,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 20,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPREACIÓ, SLU                                                                     |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 34,30<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,33<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 13,40<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 06,96<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 05,33<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 04,27<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |



PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                                                                             |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| TYS 96, SL                                                                                                  |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 38,85<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,80<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 13,77<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 08,00<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 08,00<br>(sobre 10,00 punts) |
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua                                                                  | 04,27<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                                                                                    | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari                                                             | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent                                                               | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| LINGUASERVE                                                                                                 |                              |
| I. Oferta econòmica                                                                                         | 41,44<br>(sobre 50,00 punts) |
| a) Traducció entre el català i el castellà                                                                  | 04,07<br>(sobre 5,00 punts)  |
| b) Traducció entre el català o el castellà i l'anglès, el francès, l'italià, el portuguès o l'occità aranès | 16,42<br>(sobre 20,00 punts) |
| c) Traducció entre el català o el castellà i les llengües europees no incloses en la lletra b               | 07,60<br>(sobre 10,00 punts) |
| d) Traducció entre el català o el castellà i les llengües no europees                                       | 08,60<br>(sobre 10,00 punts) |



PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                                 |                              |
|-------------------------------------------------|------------------------------|
| e) Revisió monolingüe de qualsevol llengua      | 04,76<br>(sobre 5,00 punts)  |
| II. Reducció de terminis                        | 50,00<br>(sobre 50,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei ordinari | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |
| Reducció respecte al termini de servei urgent   | 25,00<br>(sobre 25,00 punts) |

Així doncs, el quadre de les puntuacions totals obtingudes pels licitadors del Lot 1 és el següent:

| Empresa licitadora                             | I. Oferta econòmica<br>(sobre 50 punts) | II. Reducció de terminis<br>(sobre 50 punts) | PUNTUACIÓ<br><b>TOTAL LOT 1</b><br>(sobre 100 punts) |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| AADIMATIQ, SLU                                 | 34,03 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>84,03 punts</b>                                   |
| TREELOC, SL                                    | 46,69 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>96,69 punts</b>                                   |
| STARTUL, SL                                    | 40,88 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>90,88 punts</b>                                   |
| ONEDOCUMENT, SL                                | 49,44 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>99,44 punts</b>                                   |
| IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL             | 30,93 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>80,93 punts</b>                                   |
| ONCALL EUROPA, SL                              | 31,85 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>81,85 punts</b>                                   |
| CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)                     | 30,33 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>80,33 punts</b>                                   |
| EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL                  | 40,56 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>90,56 punts</b>                                   |
| STUDIO MORETTO GROUP SRL<br>SUCURSAL EN ESPAÑA | 46,21 punts                             | 40,00 punts                                  | <b>86,21 punts</b>                                   |
| SEPROTEC, TRADUCCIÓ I<br>INTERPREACIÓ, SLU     | 34,30 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>84,30 punts</b>                                   |
| TYS 96, SL                                     | 38,85 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>88,85 punts</b>                                   |
| LINGUASERVE                                    | 41,44 punts                             | 50,00 punts                                  | <b>91,44 punts</b>                                   |

Dotzè. La mesa de contractació analitza les xifres de les ofertes econòmiques i els altres criteris d'avaluació quantificables automàticament, considera que les ofertes rebudes pel lot 1 són equilibrades i viables i es troben dins els paràmetres de normalitat establerts als plecs i es conclou el següent:

— l'empresa que ha fet l'oferta més avantatjosa per al lot 1 és ONEDOCUMENT, SL

Tretzè. La secretària verifica que en data 28 de febrer de 2025 (data de termini de presentació ofertes) l'empresa ONEDOCUMENT, SL. que, d'acord amb la dita valoració, ha



## PARLAMENT DE CATALUNYA

presentat l'oferta més avantatjosa per al **lot 1**, està inscrita en el *Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público* (ROLECSP) però caldrà requerir-li la següent documentació d'acord amb l'article 159.4 de la LCSP:

- El comprovant d'estar al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.
- Les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes atès que té menys de cinquanta treballadors.
- Els comptes anuals dels tres darrers exercicis presentats al Registre Mercantil referits exclusivament a l'execució d'altres contractes dins l'àmbit a què fa referència la contractació, que ha d'ésser superior als 23.250 euros (IVA no inclòs), com a mínim en un dels tres darrers exercicis.
- La relació que inclogui, en cada cas, l'import, les dates, el destinatari i la descripció dels principals serveis prestats o duts a terme en els darrers exercicis (2022, 2023 i 2024) corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import mínim de 10.850 euros (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'annualitat del contracte en el millor dels tres exercicis de referència
- La certificació de qualitat i de les competències professionals que estableix la norma ISO 17100:2015.
- La documentació acreditativa dels mitjans personals i materials que el licitador es compromet a adscriure a l'execució del contracte del lot 1 d'acord amb l'apartat 6.3 del quadre de característiques del PCA i l'apartat 23 del mateix quadre corresponent al lot 1.
- El comprovant justificatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que estableix l'article 159.4 de la LCSP, per un import de 937,75 euros.
- L'annex 6 relatiu al tractament de dades personals degudament emplenat.

### ACORDS:

Primer. Tenir com a presentades i admeses com a licitadores en el procediment de referència, atès que han aportat tota la documentació requerida en el plec de clàusules administratives dins el termini establert i en la forma escaient, les empreses següents i pels lots que s'hi indica :

| Denominació social                 | Lots als que es presenta |
|------------------------------------|--------------------------|
| AADIMATIQU, SLU                    | 1, 2, 3                  |
| TREELOC, SL                        | 1                        |
| STARTUL, SL                        | 1                        |
| SIMULTÀNIA INTÈRPRETS BCN, SLU     | 2, 3                     |
| ONEDOCUMENT, SL                    | 1                        |
| CONFERENCE INTERPRETING BUREAU, SL | 2, 3                     |
| IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL | 1                        |



# PARLAMENT DE CATALUNYA

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| ONCALL EUROPA, SL                           | 1       |
| CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)                  | 1, 2, 3 |
| EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL               | 1       |
| STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA | 1, 2, 3 |
| SILVIA PALÁ LLANAS                          | 3       |
| SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPREACIÓ, SLU     | 1, 2    |
| TYS 96, SL                                  | 1, 2    |
| LINGUASERVE                                 | 1       |

Segon. Requerir a l'empresa STARTUL SL per a que al·legui el que consideri oportú per a justificar que compleix amb els requisits d'aptitud per a presentar-se a la licitació del lot 2, pel que fa la relació del seu objecte social amb l'objecte de la contractació d'aquest lot i encarregar a l'Oficina de Contractació que notifiqui dit requeriment a la interessada atorgant-li un termini 3 dies naturals per a fer-ho de conformitat amb la clàusula 23.3 del plec de clàusules administratives.

Tercer. Requerir a l'empresa DITEC COMUNICACIONES, SL per a que al·legui el que consideri oportú per justificar que compleix amb els requisits d'aptitud per a presentar-se a la licitació dels lots 2 i 3, pel que fa la relació del seu objecte social amb l'objecte de la contractació d'aquests lots i encarregar a l'Oficina de Contractació que notifiqui dit requeriment a la interessada atorgant-li un termini 3 dies naturals per a fer-ho de conformitat amb la clàusula 23.3 del plec de clàusules administratives.

Quart. Fer la següent proposta de classificació de les ofertes del lot 1 per ordre decreixent:

| Empresa licitadora                          | Puntuació total |
|---------------------------------------------|-----------------|
| ONEDOCUMENT, SL                             | 99,44 punts     |
| TREELOC, SL                                 | 96,69 punts     |
| LINGUASERVE                                 | 91,44 punts     |
| STARTUL, SL                                 | 90,88 punts     |
| EUROPEAN CONSULTANT LOBBY, SL               | 90,56 punts     |
| TYS 96, SL                                  | 88,85 punts     |
| STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA | 86,21 punts     |
| SEPROTEC, TRADUCCIÓ I INTERPREACIÓ, SLU     | 84,30 punts     |
| AADIMATIQ, SLU                              | 84,03 punts     |
| ONCALL EUROPA, SL                           | 81,85 punts     |
| IDISC INFORMATION TECHNOLOGIES, SL          | 80,93 punts     |
| CELER PAWLOWSKY, SL (CPSL)                  | 80,33 punts     |



## PARLAMENT DE CATALUNYA

Cinquè. Declarar que l'oferta de l'empresa ONEDOCUMENT, SL , primera classificada del lot 1, és equilibrada i viable econòmicament, tècnica i jurídica.

Sisè. Encarregar a l'Oficina de Contractació que requereixi al licitador primer classificat del lot 1 que presenti la següent documentació:

- El comprovant d'estar al corrent de les obligacions tributàries i de la Seguretat Social.
- Les mesures acordades per a evitar qualsevol tipus de discriminació laboral entre dones i homes atès que té menys de cinquanta treballadors.
- Els comptes anuals dels tres darrers exercicis (2022, 2023 i 2024) presentats al Registre Mercantil referits exclusivament a l'execució d'altres contractes dins l'àmbit a què fa referència la contractació, que ha d'ésser superior als 23.250 euros (IVA no inclòs), com a mínim en un dels tres darrers exercicis.
- La relació que inclogui, en cada cas, l'import, les dates, el destinatari i la descripció dels principals serveis prestats o duts a terme en els darrers exercicis (2022, 2023 i 2024) corresponents a treballs iguals o similars als que són objecte de la licitació, per un import mínim de 10.850 euros (IVA no inclòs), que correspon al 70% de l'anualitat del contracte en el millor dels tres exercicis de referència
- La certificació de qualitat i de les competències professionals que estableix la norma ISO 17100:2015.
- La documentació acreditativa dels mitjans personals i materials que el licitador es compromet a adscriure a l'execució del contracte del lot 1 d'acord amb l'apartat 6.3 del quadre de característiques del PCA i l'apartat 23 corresponent al lot 1..
- El comprovant justificatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que estableix l'article 159.4 de la LCSP, per un import de 937,75 euros.
- L'annex 6 relatiu al tractament de dades personals degudament emplenat.

Setè. Prosseguir amb la licitació dels contractes dels lots 2 i 3 una vegada s'hagin admès i/o exclòs les empreses STARTUL SL i DITEC COMUNICACIONES, SL.

Vuitè. Descarregar de l'eina Sobre Digital els documents continguts en el sobres únics dels lots 1, 2 i 3 i els informes de traçabilitat per a ésser arxivats segons la normativa vigent.

Novè. Donar trasllat de la classificació de les ofertes del lot 1 a l'òrgan de contractació.

Desè. Fer públic el contingut d'aquesta acta inserint-la en el perfil de contractant.

Una vegada finit l'acte, El president de la mesa de contractació dona per acabada la reunió a les 12:00 hores i signa aquesta acta juntament amb la secretària, que en dona fe.

Joan Ridao i Martín

Montserrat Ordeig i Solé